



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU  
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Adress: MARTIČEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA  
tel. 01 46 86 910, fax. 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

**FUCHS MAZIVA d.o.o.**  
**I Krmice 8, Domaslovec**  
**10 430 SAMOBOR**

Klasa: 050-03-01/09-3638

Ur. br.: 03-01/09-1758

U Zagrebu, 24.11.2009.

POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA  
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA  
TOKSIKOLOGIJU

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **TITAN UNIVERSAL HD 20W-20** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH** s datumom izdanja **12.11.2009.** godine (**prvo izdanje**) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA



Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

**1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIpravKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI****1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: TITAN UNIVERSAL HD 20W-20
- Sinonimi: -
- Broj registracije: -
- Šifra proizvoda: -

**1.2. Uporaba tvari/pripravaka**

- Namjena proizvoda: višenamjensko motorno ulje
- Način uporabe: ručno

**1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi**

- Proizvođač/  
uvoznik/  
distributer: FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH/ FUCHS MAZIVA d.o.o.

Adresa: I Krmica br.8  
Domaslovec  
10 430 Samobor

Tel. 00-385-1-33-80-525

Faks 00-385-1-33-80-527

Odgovorna osoba za STL: Kornelija Horvatić

e-mail: kornelija@fuchs-  
maziva.hr**1.4. Telefon za izvanredna stanja**

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112
- Broj telefona za medicinske informacije: 00-385-1-23-48-342

**2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI****- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Nema podataka

na okoliš: Štetno je za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

**- Posebne opasnosti:** Nema podataka**- Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: Ne očekuje se, međutim ako se proizvod nađe u zraku u obliku para ili aerosola mogući su kašalj, curenje iz nosa, otežano disanje.

Koža: Kod osjetljivih osoba nakon višekratnih uzastopnih kontakata može izazvati crvenilo.

Oči: Kod osjetljivih osoba može izazvati crvenilo i suzenje.

Gutanje: Mogući mučnina, povraćanje, proljev.

**- Pregled izvanrednih stanja:** Nema

Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

**3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA**- Tvar:  Pripravak **- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:**

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Derivat sukcinke kiseline	2.5-5	-/-	-	R: 53	-
Kalcijev fenat	1-2.4	-/-	-	R: 53	-
Cinkov dialkilditiofosfat	1-2.4	270-608-0/ 68457-79-4	Xi, N	R: 41-51/53	-
Kalcijev alkilfenol, razgranati	0.1-1	-/-	Xn, N	R: 38-50/53- 62	-

**4. MJERE PRVE POMOĆI****- Mjere za pružanje prve pomoći:**

- nakon udisanja: Osobu izvesti na svježi zrak i smirivati je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 10-15 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 15 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okulistice.
- nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

**- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika:** Ukoliko je osobu potrebno prevesti u bolnicu, ponijeti sa sobom ovaj Sigurnosno-tehnički list.

**- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći** Nema podataka

**5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA****- Sredstva za gašenje požara:**

- Prikladna: CO<sub>2</sub>, teška zračna pjena, inertni plin FM 200 ili INERGEN, vodena magla.
- Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.

Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

- **Protupožarne mjere za posebne opasnosti:** Korištenje vodene magle i spreja za hlađenje površina neoštećenih spremnika izloženih toplini i za zaštitu osoba (samo osobe uvježbane za protupožarnu zaštitu mogu koristiti vodeni sprej tj. raspršenu vodu).
- **Posebne metode za gašenje požara:** Proizvod nije zapaljiv. Metode za gašenje požara prilagoditi ostalim kemikalijama u skladištu.
- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Vatrootporno odijelo, samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HR EN 137) za zaštitu vatrogasaca prilikom gašenja požara u zatvorenom prostoru..
- **Posebne opasnosti izloženosti:** Nema podataka

## 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

- **Osobne mjere opreza:** Uporabiti zaštitnu opremu navedenu u točki 8. Osobe koje nisu direktno uključene u proces spašavanja skloniti na sigurno odstojanje/udaljiti.
- **Mjere zaštite okoliša:** Spriječiti istjecanje i izlivanje u vodotokove i drenažne sustave postavljanjem pješčanih (mogu se koristiti i slični materijali) brana i pregrada. Omogućiti dobru ventilaciju. U slučaju većih istjecanja obavijestiti DUZS na broj 112.
- **Metode čišćenja i skupljanja:** Kod istjecanja većih količina iz oštećenog spremnika crpkom u sigurnosnoj izvedbi potrebno je pretočiti proizvod u prazan spremnik, ukloniti ostatak s tla absorpcijom uz upotrebu materijala koji upijaju poput piljevine, pijeska, mineralnih upijajućih sredstava i sl.  
Kod malih istjecanja proizvod prekriti pijeskom i prebaciti u prazne spremnike koji se mogu hermetički zatvoriti. Otpadni materijal i uklonjen kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti i označiti te do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.
- **Dodatna upozorenja:** Nema podataka

## 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

### 7.1. Rukovanje:

mjere opreza

Proizvod koristiti u dobro provjetrenim prostorijama, spriječiti prelazak u oblik aerosola.



Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

napuci za sigurno rukovanje Ne pušiti, piti ni jesti u prostoriji s opasnom tvari. Izbjegavati dodir s očima. U redovitim radnim uvjetima koristiti zaštitnu opremu navedenu u točki 8.

#### 7.2. Skladištenje: tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima, podalje od topline.

Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.).

#### - Ambalažni materijali:

Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.

Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala

#### 7.3. Posebna uporaba: Nema podataka

### 8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA

#### 8.1. Granične vrijednosti izlaganja

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
-	-	-

- Postupci praćenja: Nema podataka

#### 8.2. Nadzor izloženosti

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: Nema podataka

##### 8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Nema podataka

Opće zaštitne mjere: Nema podataka

#### Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje: Upotrebom proizvoda na propisan način nije potrebna.

zaštita ruku: Zaštitne rukavice od PVC-a, nitrilne gume ili neoprenske gume (HRN EN 374).

zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju uz kožu lica (HRN CR 13464).

zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo).

- Posebne higijenske mjere: U radnom prostoru zabranjeno je jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke. Izbjegavati dodir s kožom i očima.

##### 8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša



Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: Nema podataka

## 9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

### 9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: tekućina
- Boja: smeđa
- Miris: po baznom ulju

### 9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- pH vrijednost (navesti i konc. i temp): Nema podataka
- Kapljište: °C Nema podataka
- Plamište: °C 228
- Zapaljivost (kruta tvar, plin) °C Nije samozapaljiv.
- Granice eksplozivnosti: vol. % Nije eksplozivan.
- Oksidirajuća svojstva: Nema podataka
- Tlak pare: Pa Nema podataka
- Relativna gustoća (na 15°C): g/cm<sup>3</sup> 0,887
- Topljivost (uz naznaku otapala): g/L Nema podataka
- Topljivost u vodi: g/L Nije topljiv u vodi.
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda logPow Nema podataka.
- Viskoznost (na 40°C): mm<sup>2</sup>/s 63,5
- Gustoća pare: kg/m<sup>3</sup> Nema podataka
- Sadržaj hlapivog: Nema podataka

### 9.3. Ostale informacije

- Miješanje s drugim tvarima:
- Topljivost u mastima (navesti otapalo): g/L Nema podataka
- Provodljivost: S/m Nema podataka
- Talište/područje taljenja: °C Nema podataka
- Skupina plinova: Nema podataka
- Temperatura samozapaljenja: °C Nema podataka
- Temperatura raspada: °C Nema podataka
- Ostalo:

## 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati: Stabilan pri propisanim uvjetima korištenja i skladištenja

10.2. Materijali koje treba izbjegavati: Nema

Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

**10.3. Opasni proizvodi raspada:** Nema ih pri normalnim uvjetima rada.**- Posebne opasnosti:** Nema ih.**11. PODACI O TOKSIČNOSTI****- Akutni unos**na usta (LD<sub>50</sub>): Nema podatakapreko pluća (LC<sub>50</sub>): Nema podatakakožom (LD<sub>50</sub>): Nema podataka**- Kronični unos**na usta (LD<sub>50</sub>): Nema podatakapreko pluća (LC<sub>50</sub>): Nema podatakakožom (LD<sub>50</sub>): Nema podataka**- Nadraživanje/nagrivanje**

kože: Nema podataka

očiju: Nema podataka

dišnih putova: Nema podataka

**- Preosjetljivost**

kože: Nema podataka

dišnih putova: Nema podataka

**- Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):** Nema podataka**-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:** Nema podataka**- Posebni učinci**

mutagenost:: Nema podataka

karcinogenost:: Nema podataka

smanjenje plodnosti: Nema podataka

štetno djelovanje na plod: Nema podataka

štetno djelovanje na potomstvo: Nema podataka

drugo (npr. endokrini disruptori): Nema podataka

**- Toksikokinetske značajke:** Nema podataka**- Zabrane i ograničenja:** Nema podataka**- Drugo:****12. EKOLOŠKI PODACI****12.1. Ekotoksičnost**



Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

- za organizme u vodi: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi
- za organizme u tlu: Nema podataka
- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka

### 12.2. Pokretljivost

#### Metoda:

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Proizvod nije topljiv, pliva na površini.
- površinska napetost: Nema podataka
- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka
- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka

### 12.3. Postojanost/razgradljivost

- biorazgradnja: Nema podataka
- drugi procesi razgradnje: Nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: -

### 12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema ga

### 12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka
- Ostali podaci:

## 13. ZBRINJAVANJE

### - Način postupanja s otpadom:

Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

### - Važeći propisi:

Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

## 14. PODACI O PRIJEVOZU

### - Klasifikacijske oznake za prijevoz:

Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:

**Ne sadrži tvari koje su regulirane propisima o prijevozu opasnih tvari**

**kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID): nema**

UN broj:

klasa:

skupina pakiranja:

Naziv  
proizvoda

TITAN UNIVERSAL HD 20W-20

Datum: 12.11.2009.

Izdanje: I

vodeni putovi u zemlji (ADNR): nema

UN broj:                      klasa:                      skupina pakiranja:

pomorski prijevoz (IMDG): nema

UN broj:                      klasa:                      skupina pakiranja:

zračni prijevoz (ICAO/IATA): nema

UN broj:                      klasa:                      skupina pakiranja:

- Dodatni propisi:                      Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza:      Nema ih

**15. PODACI O PROPISIMA**

- Primjenjivi propisi: Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju i pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti                      DA                       NE

- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)

Znakovi opasnosti: -

Oznake upozorenja: R: 52/53 Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi

Oznake obavijesti S: 61 – Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa – Sigurnosno-tehnički list

**16. OSTALI PODACI**

- Značenje oznaka  
upozorenja (R):

- Promjene u odnosu na prethodno izdanje:

- Ostali podaci:

**PRILOG:****SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI**